

ПРОБЛЕМЫ ТЕКСТА: ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ

УДК 808.2

Е.И. Тулякова

ОСОБЕННОСТИ РЕДАКТОРСКОГО АНАЛИЗА ВУЗОВСКОЙ РАБОЧЕЙ ТЕТРАДИ

Исходя из понимания вузовской рабочей тетради как эффективного дидактического средства современного учебного процесса и особого вида учебного издания в статье описываются особенности ее редакторского анализа на этапе рассмотрения плана-проспекта и редактирования. Выводы в статье основываются на конкретном примере авторской и редакторской практики подготовки вузовской рабочей тетради.

Ключевые слова: *рабочая тетрадь, редакторский анализ, план-проспект, композиция, рубрикация, аппарат издания.*

Новые требования к системе высшего российского образования, где доминирующим признается компетентностный подход, предполагают подготовку специалиста, способного самостоятельно ориентироваться в потоке информации, выстраивать траекторию своего образования и профессионального развития, нести ответственность за принятые решения, быть конкурентоспособным. Эти требования нашли отражение в принятии и реализации новых образовательных стандартов (ФГОС ВПО), которые помимо прочего предусматривают обеспечение образовательной программы нормативной учебно-методической документацией. В связи с этим в последнее десятилетие расширился рынок учебного книгоиздания, что проявилось в увеличении числа издательств различной формы собственности и доли учебных изданий на книжном рынке, росте потребительского спроса на учебную литературу и проч. Среди общих тенденций развития учебной литературы можно назвать такие, как увеличение видов учебных изданий, формирование учебно-методических комплектов (УМК), многофункциональность, сложная внутренняя конструкция учебной книги. Изменения коснулись и технологии редакционно-издательской подготовки учебной книги. В наиболее полном виде она представлена в авторитетном сборнике «Современная учебная книга: подготовка и издание» (М.: МГУП, 2004), рекомендованном как авторам, так и издателям, редакторам

учебной литературы. В статьях П.А. Стеллиферовского, С.Г. Антоновой, О.Р. Лашук, Л.Г. Тюриной рассмотрены особенности издательского процесса выпуска учебной книги, а также ее редактирования со стороны композиции, стиля, создания аппарата издания, иллюстративного ряда, типографики, определения качества издания. Предложенные названными авторами рекомендации касаются учебной книги в целом и ориентированы в основном на ее традиционные виды: учебник и учебное пособие. Между тем новые образовательные стандарты делают необходимым разработку и внедрение других видов учебных изданий, обеспечивающих в первую очередь практическую и самостоятельную стороны обучения. Следовательно, редактору приходится сталкиваться с подготовкой к изданию и такого рода учебной литературы.

Сегодня в руках специалистов-практиков находится богатый фактический материал, накопленный эмпирическим путем приемы и методы работы редактора с учебными изданиями «нового поколения», разных типов, которые, однако, не обобщены и не отражены ни в исследовательской, ни в справочно-методической литературе по издательскому делу. За пределами исследовательского внимания остается, например, такой вид издания, как рабочая тетрадь (РТ), хотя в современных УМК он стал одним из основных элементов учебного компонента наряду с учебником, учебным пособием, задачником, атласом и т. д. Являясь многофункциональным дидактическим средством, обеспечивающим организацию самостоятельной работы студентов (СРС), методическую помощь в формировании умений и навыков, РТ выполняет функцию интеграции элементов УМК (рабочая программа – учебник – РТ). По мнению экспертов, РТ в некоторых образовательных областях (искусство, физическая культура) способна заменять учебник и выступать в качестве основного учебного материала [1. С. 39].

Популярность РТ в образовательном процессе актуализировало ее изучение в научно-педагогических работах. В широком смысле под РТ в методике профессионального обучения понимают учебно-практическое пособие, имеющее особое дидактическое содержание, способствующее организации СРС [2]. Чаще всего выделяется наиболее общий тип РТ – это *комплексная (многофункциональная) РТ* с традиционным набором вопросов и заданий разного уровня сложности – на закрепление полученных на занятии знаний, отработку

практических умений, проверку знаний по темам. Использовать предложенные задания рекомендуется как на аудиторных занятиях, так и во внеаудиторное время. Задания в РТ позволяют преподавателю значительно расширить СРС с различными источниками информации, удовлетворять индивидуальные познавательные интересы и развивать творческие способности [3]. Модель такой многофункциональной РТ, основанной на единстве системного, компетентностного, контекстного и личностного подходов и реализующей ряд комплексных функций (сопровождения, обучения, индивидуализации образовательного процесса, рефлексивно-оценочная, информационно-коммуникационная), разработана Г.И. Голобоковой в диссертационном исследовании «Рабочая тетрадь как многофункциональное средство в системе самостоятельной работы студентов» (2012).

Учитывая актуальность данного вида издания и принимая во внимание научно-методические наработки по ее созданию, попытаемся выработать рекомендации к редакторскому анализу РТ комплексного типа (которые могут быть применимы и к другим, частным видам РТ, в том числе и электронным¹). Важность данных рекомендаций обоснована необходимостью разработки единых требований оформления и конструирования изданий данного вида.

Анализ вузовских РТ, выпущенных в разных издательствах, показал, с одной стороны, их внешнее сходство, но с другой – и сходство их существенных недостатков: отсутствие традиционного для книги аппарата (аннотации, оглавления), связи с элементами УМК, продуманной стройной рубрикации; скудность аппарата ориентировки (предисловия, пояснения по работе над темами); композиционная хаотичность; несоответствие содержания новым подходам в образовании, читательскому адресу; функциональные изъяны. Путем сопоставительного анализа, с применением метода индукции, мы попытались обобщить лучшие находки в области издания РТ, апробировать опыт подготовки автором данной статьи (в соавторстве с Т.Г. Плохотнюк) РТ по курсу «Устное народное творчество» для студентов, обучающихся по направлению 032700 – «Филология», которая в 2011 г. была издана Издательством Томского государственного университета, в 2012 г. – московским издательством

¹ Электронная рабочая тетрадь как вид издания имеет ряд специфических особенностей, прежде всего ввиду использования цифровых технологий при ее создании, и требует специального рассматривания, что может быть сделано на основе предложенного материала.

«Флинта» [4]. Выдержки из данного издания приводятся в качестве иллюстрирующих примеров к положениям статьи.

Как известно, предварительный анализ рукописи проводится на подготовительном этапе редакционно-издательского процесса в ходе работы редактора с планом-проспектом будущего издания, имеющим для каждого вида литературы свои особенности, которые могут быть уточнены применительно к объекту нашего исследования.

Традиционно в план-проспект учебного издания включаются данные о соответствии рукописи образовательному стандарту, учебному плану и рабочей программе по курсу. Поскольку РТ обеспечивает прочную взаимосвязь с учебником и рабочей программой дисциплины, не заменяя их и другую учебно-методическую литературу по курсу, в плане-проспекте следует указать УМК, к которому относится планируемое издание РТ. В отличие от основного учебника РТ может включать не все темы программы, в ряде случаев, с методическими целями, может нарушаться их последовательность, поэтому к плану-проспекту рационально приложить и учебную программу дисциплины с описанием форм организации СРС по курсу и указанием количества часов, отведенных на нее. На этой основе редактор сможет оценить, насколько предполагаемое издание выполняет свое основное назначение – организует СРС.

Оценивая технические показатели будущей РТ (предполагаемый объем, формат, тип переплета, вид брошюрования), редактор руководствуется нормативными документами (ГОСТ Р 54543–2011, ОСТ 29.116–98), а также реализованными моделями данного вида учебного издания. Как правило, вузовские РТ издаются в мягком цветном переплете, для них характерен небольшой объем, издание в нескольких частях, с учетом структуры курса, формат 60x84¹/₈, черно-белая печать. Автор, в свою очередь, указывая названные параметры в плане-проспекте, должен исходить из функциональных особенностей использования РТ в учебном процессе: одноразовость, востребованность на отдельных этапах обучения и т. д.

Большое значение для редактора в анализе плана-проспекта РТ имеют сведения о форме предоставления рукописи. Особенностью основного текста РТ является то, что по форме он представлен текстовой частью, внетекстовыми элементами и «пустографкой» (разлинованной частью для записей). Для расчета экономических и организационно-технических факторов издания проблему представля-

ет «пустографка». Уже на предварительном этапе редактору нужно рассчитать необходимое количество пустых строк для каждого задания. Поэтому оптимальной формой предоставления рукописи РТ может быть текстовая часть с авторским указанием необходимого количества свободных строк для каждого отдельного случая или полный вариант текста с примерными ответами на вопросы-задания, которые не будут включены в текст издания, но позволят точно рассчитать его объем.

Редакторский анализ как синтез специально-предметного, логического и лингвостилистического анализа авторского оригинала составляет ядро редакционного этапа издательского процесса. По А.Э. Мильчину, типичная схема редактирования состоит из анализа и оценки следующих сторон текста: композиции, рубрикации, фактического материала, логических связей, языка и стиля [5]. Подготовка издания включает также работу редактора с элементами текста и аппаратом. Технология редактирования РТ при всей традиционности процесса имеет свои особенности, которые касаются, прежде всего, композиции издания, его рубрикации, аппарата. О них и пойдет речь далее.

Композиционно любое учебное издание представляет собой сложное многокомпонентное и многослойное структурное образование, состоящее из различных по значению и функциям фрагментов: основного, пояснительного и дополнительного текстов [6]. Что касается аппарата, то теория учебных изданий выделяет три его составляющие: аппарат ориентировки, организации усвоения материала и обработки издания в целом [6]. По мнению Г.И. Голобоковой, «в рабочей тетради студента (РТС) как образовательном средстве для организации СРС по освоению учебной дисциплины и формированию компетенций необходимы аппарат ориентировки и аппарат усвоения учебной дисциплины, аналогичные подобным компонентам учебника. Дополнительно в РТС должен быть отражен рефлексивно-оценочный и организационно-методический аспекты деятельности студента» [7. С. 17]. Особенность построения РТ, следовательно, проявляется в том, что инструктивно-методические материалы включаются в текст произведения, направляя деятельность студента по освоению материала, организуя последовательность его самостоятельной работы, так же как и рефлексивно-оценочные материалы, которые создают мотивацию к выполнению последующих заданий, позволяют фиксировать промежу-

точные результаты собственной деятельности. Этим и обусловлена сложность композиционного построения РТ, в которой «функции реализуются через все компоненты РТС за счет различных средств и форм деятельности студентов, видов заданий, способов их выполнения, видов и форм отчетности» [7. С. 18]. Таким образом, приступая к анализу композиции РТ, редактору необходимо выделить в ней инструктивно-методический, содержательно-деятельностный и рефлексивно-оценочный блоки материалов (в соответствии с концепцией и терминологией Г.И. Голобоковой).

Инструктивно-методический блок в РТ соответствует принято-му для учебных изданий аппарату ориентировки и включает в себя ориентирующие предисловия к изданию, оглавление, перечень основных и дополнительных источников информации. Также сюда частично входят элементы аппарата усвоения, которые играют роль навигатора, дают студентам пояснения по работе с тетрадью в ходе самостоятельной работы над отдельной темой.

Предисловие к изданию выполняет ориентирующую функцию в сопровождении СРС, носит методический характер, создает условия для реализации субъект-субъектных отношений при организации СРС в системе. Содержательно предисловие должно раскрывать вопросы назначения РТ, например:

Это учебное пособие – основа для вашей работы на лекциях, практических занятиях, семинарах и коллоквиумах. Оно освобождает вас от трудоемкого и механистического процесса записывания лекций, давая возможность понять логику и структуру рассуждений, выделять главное, отслеживать причинно-следственные связи в предмете, отрабатывать материал на практических примерах, организовывать свою деятельность по выполнению заданий и самостоятельно приходиться к выводам и обобщениям. Кроме того, актуальность пособия – в использовании современных образовательных технологий и компетентностного подхода, при котором на первый план выдвигается овладение способами деятельности. В этой связи преподавателю важно не просто дать вам готовые знания, а научить эти знания добывать, обрабатывать, трансформировать, применять в практической профессиональной деятельности <...>;

места РТ среди других учебных книг по курсу, например:

Данное пособие не заменяет общепризнанные традиционные учебники, учебные пособия и другую учебно-методическую и научную литературу по данному предмету, а опирается на них. В каждую тему для вас включен

раздел «Рекомендации по работе с основной и дополнительной литературой», в котором дается краткое описание разработки данной темы в отдельных учебниках. Кроме того, в РТ вам предложены задания напрямую связанные с содержанием учебников, научных исследований, статей, энциклопедических и справочных изданий и т.п. Выполнение практически каждого задания предполагает самостоятельную подготовку с обращением к этой литературе <...>;

структуры издания и его частей, разделов, параграфов, например:

Пособие состоит из четырех частей: 1-я часть раскрывает понятие и специфику фольклора как устного народного словесного творчества, его мировоззренческие основы; 2-я часть посвящена обрядовым жанрам словесного фольклора; 3-я и 4-я части – необрядовым жанрам (3-я часть предназначена для работы на лекциях, 4-я – для самостоятельной подготовки к практическим занятиям). Части разделены на темы. Темы имеют следующую структуру<...>;

технологии работы с рабочей тетрадью:

*<...> Задания – последовательные шаги к пониманию темы и формированию общекультурных, общеучебных и исследовательских компетенций. Система заданий в каждой теме направлена на актуализацию изученного материала, развитие мыслительных операций, практическое применение полученных теоретических знаний; она учитывает разный уровень сложности и углубления в тему. <...> На определенных этапах необходимо делать выводы и обобщения. <...> Возможно, у вас появятся **вопросы** к преподавателю, которые нужно сформулировать в конце темы. <...> Принципиальна работа над **«рефлексивным дневником»**, который предполагает ответы на вопросы: «Что узнал нового», «Какие развил умения», возвращение к указанным заданиям на новом уровне осмысления, работу над творческими вопросами <...>.*

Особое внимание при оценке предисловия следует обратить на полноту, понятность, логическую стройность текста. Составляя такое предисловие к своему изданию, мы пытались соединить методическую, ориентирующую, мотивационную функции, прояснить принципы освоения предмета, установить коммуникативно-деятельностные связи со студентами.

Помимо предисловия-обращения к учащемуся инструктивно-методическая часть РТ предполагает наличие общеметодического предисловия, ориентированного на читателя-педагога. Его цели:

- определить актуальность и новизну издания, например:

По замыслу авторов, РТ имеет подчеркнутую методическую направленность, ориентировано на реальную помощь студентам в работе во время аудиторных занятий и в самостоятельной подготовке... Новизна и актуальность РТ связана в первую очередь с активным использованием наряду с традиционными методиками современных образовательных технологий, деятельностных и коммуникативных методов обучения и компетентностного подхода <...>;

- прояснить авторскую концепцию в отборе и структурировании материала:

Отбирая и выстраивая материал, мы основывались на убеждении, что сфера будущей деятельности филолога во всех ее аспектах (научно-исследовательском, педагогическом, редакционно-издательском, коммуникативном и др.) требует приобщения к мировым культурным ценностям, частью которых является фольклор. <...> Авторы намеренно не включили в свое пособие все темы программы, а в ряде случаев нарушили привычную для вузовских учебников по фольклору последовательность изложения материала. <...> Изменения были внесены в соответствии с методическими целями и т.д. <...>;

- установить принципы авторского подхода к овладению знаниями, значимость его использования в учебном процессе:

Выполнение практически каждого задания предполагает самостоятельную подготовку с обращением к этой литературе. Самостоятельная работа – это средство организации учебной деятельности, средство добывания знаний, развития навыков и умений самостоятельного поиска и применения новой информации. СР может быть организована как во время аудиторных занятий (лекций, практических и семинарских занятиях, лабораторных работ), так и вне аудиторий. <...> Творческие вопросы и задания по анализу фольклорного текста в тексте литературного произведения позволяют перейти на новый уровень осмысления материала фольклора и освоения методики интертекстуального анализа <...>;

- указать на возможности использования в условиях «открытого» УМК в сочетании с различными учебниками и образовательными программами.

Оценивая такое предисловие, редактор руководствуется приложенными к авторскому оригиналу документами, среди которых

ФГОС по специальности, учебная программа и технологическая карта дисциплины и др. Разведение двух видов предисловия, на наш взгляд, имеет принципиальное значение. Имеющее разный читательский адрес, каждое предисловие в краткой форме инструктирует своего читателя, как работать над изданием.

Отдельного внимания заслуживает рубрикация РТ, цель которой – ориентировать студента в организации материала, направлять и облегчать его самостоятельную работу с материалом. Сложность рубрикации в РТ обусловлена нестандартностью состава основного текста, который не просто делится на разделы (темы), но включает элементы аппарата ориентировки, содержательная часть дробится на задания, вопросы, к которым прилагаются дополнительные тексты в виде вариантов цитат, текстов для сравнения, авторских тезисов, которые разорваны «пустографкой». Поэтому редактору особенно важно проникнуть в смысл структуры РТ, отделив элементы аппарата, относящиеся к изданию и к каждой отдельной теме, построив содержательный блок. Здесь верно будет применение методики оценки рубрикации по рабочему оглавлению [5. С. 179]. Соподчинение рубрик внутри темы может быть выражено разными средствами: издательско-оформительскими и художественно-полиграфическими приемами наряду с использованием общих принципов, принятых в редактировании. При этом стоит помнить, что заголовки должны четко ориентировать студента на окончание инструктивного текста и начало содержательной части или подведение промежуточных итогов, на то, где и как нужно сделать общие выводы, какие задания являются обязательными, дополнительными и проч.

В инструктивно-методический блок РТ обязательно включаются библиографические материалы, традиционные для аппарата ориентировки учебника. Поскольку задания РТ предполагают самостоятельную подготовку, они требуют обращения к различным источникам информации, умения выделять в ней главное, обобщать, анализировать, резюмировать. Также одна из задач РТ – развитие исследовательских способностей, творческой инициативы, познавательной мотивации студента. Поэтому библиографические материалы должны быть представлены как результат тщательного отбора авторитетных и новейших источников учебного и научного характера в форме библиографического обзора. В нашей РТ инструктивно-методические тексты представлены в виде библиографического об-

зора, куда входят библиографическое описание, указание обязательных для прочтения страниц, краткие аннотации к ним, которые должны помочь разобраться в основных вопросах темы. Например:

Литература

Учебная

Аникин В.П. Русское устное народное творчество. М., 2001. С. 163–237.

Зуева Т.В., Кирдан Б.П. Русский фольклор. М., 1998. С. 86–113.

◇ В учебнике А. (разделы «Свадебный фольклор» и «Похоронные плачи») семейные обряды рассматриваются с точки зрения жанрового многообразия произведений, исполняемых во время свадьбы и похорон. Среди них выделяются и подробно анализируются те, которые существуют только в составе этих обрядов как их часть (ритуальные песни, причитания, величальные и корильные песни). Обзор основных мотивов и образов этих произведений дается на фоне изложения основных этапов самих обрядов. Краткая информация о родильном и похоронном обрядах, поэтике их песен содержится в учебнике З.К. Дополнительный интерес представляет информация об истории формирования свадебного обряда и его мифологической основе.

Инструктивно-методические тексты присутствуют в РТ и в виде организующих общих рекомендаций по работе над темой, указаний по выполнению отдельных заданий. Например, к теме «От баллады к городскому романсу» дается следующее методическое указание:

Материал РТ предназначен для самостоятельной подготовки к контрольной работе. Для выполнения задания необходимо предварительно ознакомиться с рекомендованной литературой и текстами. Отдельные тексты для анализа представлены в приложении к данной теме <...>

С целью объяснения последовательности заданий в содержательной части РТ в инструктивном тексте представлена общая логика рассуждения:

Предлагается рассматривать балладу и романс как жанры, имеющие одну художественную основу, это лиро-эпические произведения, отражающие драматические ситуации частной жизни. Эволюция происходила от средневековых «старин» (баллад) к жестокому романсу XIX века и «дворовой песне» XX века. Многие мотивы баллад восходят к более ранним эпическим и лирическим произведениям. Система заданий должна помочь

воссоздать картину мира и проследить тенденции развития и трансформации лиро-эпики от средневековой баллады до «шансона» XX века.

Содержательно-деятельностный блок материалов в РТ включает, прежде всего, основной текст, состоящий из комплекса заданий и вопросов по отдельным разделам и темам. Таким образом, основной текст РТ сливается с привычным для учебного издания аппаратом организации усвоения материала. Вопросно-деятельностный характер основного текста диктует необходимость тщательного редакторского анализа формулировок вопросов и заданий по следующим критериям: субъектная направленность (*Объясните...; Сформулируйте...*), деятельностная форма (из задания должно быть понятно, что конкретно должен сделать студент), простота и ясность формулировки и прочие общие требования, предъявляемые к формулировке вопросов (заданий) в учебной литературе. Анализируя основной текст в РТ, редактору стоит обратить внимание и на композицию основного текста, порядок вопросов – заданий, который должен, с одной стороны, подчиняться традиционной схеме: в начале темы – задания на актуализацию личного опыта и знаний, затем на восприятие и осознание фактов, далее – на осмысление закономерных связей между процессами и явлениями, на следующем этапе – задания на раскрытие внутренней сущности изучаемого, наконец – на обобщение и систематизацию знаний, с другой стороны, отвечать принципу последовательности, логичности, тем самым способствуя пониманию темы, формированию компетенций. Задания в РТ должны располагаться так, чтоб студент мог выделять главное, отслеживать причинно-следственные связи в предмете, самостоятельно организовывать свою деятельность по выполнению заданий и приходиться к выводам. Проанализировать композицию основного текста РТ редактор может, только следя за развитием авторской мысли по оригиналу без пустографки, приложенному к комплекту оригинала для удобства редакторского анализа. В ходе анализа редактор сможет оценить структуру материала каждой темы, полностью ее изложения (соответствия учебному плану).

Наконец, редакторскому анализу подвергаются названия частей, глав РТ, которые определяют предметную область дисциплины. В РТ предметная область может быть сужена по сравнению с учебным материалом основной образовательной программы по курсу, но при

этом в ней актуализируется деятельностная область. Поэтому названия рубрик в РТ носят достаточно свободный характер, но должны быть проблемными или деятельностными, с подзаголовком, указывающим на отношение темы к основному учебному материалу (например, «От баллады к городскому романсу»: к теме «Современный фольклор: городская песня»).

В остальном основной текст РТ должен отвечать требованиям к основному тексту учебной книги (см.: [1. С. 111]).

Выделив материалы *рефлексивно-оценочного блока* из системы заданий основного текста и аппарата РТ, редактор оценивает их место в комплексе заданий, формулировку, разнообразие (это могут быть специальные задания с использованием приемов технологии развития критического мышления – синквейн, рефлексивный экран, бортовой журнал, а также вопросы, сводные таблицы самооценки студента и оценки преподавателя по дисциплине в целом). «Эти задания должны помочь студенту осуществлять рефлексию процесса освоения дисциплины, самооценку результатов освоения дисциплины, оценку», – указывает Г.И. Голобокова [7. С. 18].

Итак, вузовская РТ как инновационный и эффективный вид учебных изданий имеет ряд особенностей, которые необходимо учитывать авторам при ее создании и редакторам в ходе планирования, анализа и подготовки такого издания к выпуску. Важными оказываются как общие требования к современной учебной книге в целом, так и фактический опыт издания РТ, который сегодня заслуживает теоретического обобщения и распространения с целью улучшения практики редакторской работы.

Литература

1. *Современная учебная книга: подготовка и издание* / под ред. С.Г. Антоновой, А.А. Вахрушева. – М.: МГУП, 2004. – 224 с.
2. ГОСТ 7.60-2003. Издания. Основные виды, термины и определения.
3. *Учебно-методический комплекс в открытой информационно-образовательной среде. Интернет-издание для учителей* [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://socialnauki.ru/?p=1513> (дата обращения: 24.09.2013).
4. *Плохотнюк Т.Г., Тулякова Е.И. Устное народное творчество : рабочая тетрадь* : в 4 ч. Томск : Том. гос. ун-т, 2011; 2-е изд. – М.: Флинта, 2012.
5. *Мильчин А.Э. Методика редактирования текста*. – 3-е изд., перераб и доп. – М.: Логос, 2005. – 524 с.

6. *Редакторская подготовка изданий: учеб.* / под общ. ред. С.Г. Антоновой М.: Изд-во МГУП, 2002 [Электронное издание]. – Режим доступа: <http://www.hi-edu.ru/e-books/xbook082/01/eabout.htm> (дата обращения: 15.09.2013).

7. *Голобокова Г.И.* Рабочая тетрадь как многофункциональное дидактическое средство в системе самостоятельной работы студентов: автореф. дис. ... канд. пед. наук. – Чита, 2012. – 27 с.